BKK 3008 KM

Coffee Maker
User Manual
Cafetière
Manuel d'utilisation
Кофеварка
Инструкция по эксплуатации

BEKO

Read this manual prior to initial operation of the product!

Dear Customer,

We hope that your product, which has been manufactured in modern facilities and passed through a strict quality control procedure, will give you very good results.

We advise you to read through this manual carefully before using your product and keep it for future reference.

This product has been produced in environmentally friendly, modern facilities

CE

CONTENTS

1 Safety and set-up 4-5

2 At a glance 6-7

2.1 Controls and parts 6
2.2 Special features 7
2.3 Technical data 7

3 Operation 8

3.1 Preparation 8
3.2 Brewing coffee 8
3.3 Hints and tips 8

4 Information 9

4.1 Cleaning and care 9
4.2 Descaling the appliance 9
4.3 Storage 9
4.4 Environmental note 9

1 Safety and set-up

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this device! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this device be given to a third party, this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended to be used in household only. It is not designed for professional use.
- Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull the plug from the receptacle.
- For additional protection, this device should be connected to a household current fault protection circuit breaker of no more than 30 mA. Consult an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord, or power plug in water or any other liquids; do not hold under running water and do not clean any parts in the dishwasher. Only the permanent filter and glass jug can be cleaned safely in the dishwasher or with water.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room, or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Prevent damage to the power cord by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the cord away from hot surfaces and open flame.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our BEKO Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by an authorised service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance, or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using of the appliance for first time, clean all parts which come into contact with water carefully. Please see full details in the “Cleaning and Care” section.
- Dry the appliance and all accessories before connecting it to mains supply and before attaching any parts.
- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, electric burner or heated oven.

1 Safety and set-up

- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The Coffee maker is designed for preparing coffee. Do not use the appliance to heat any other liquids, tinned, jarred, and bottled foods.
- Never use the appliance in or near to combustible, inflammable places and materials.
- Operate the appliance only with the delivered part.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean, dry, and non-slip surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- Hold the glass jug by the handle only as there is a danger of burns. Avoid contact with hot surfaces; the glass jug becomes warm during use.
- Do not move the appliance as long as hot liquids are still in the glass jug or if the appliance is still hot.
- Do not open the cover or filter holder during the brewing process.
- Never fill the appliance above the maximum level indicator.
- Never operate the appliance without water inside.
- Only fill the appliance with cold and fresh drinking water.
- Only put water in the tank when the device has been unplugged.
- The appliance should not be operated with an external clock timer or separate remote control system.
- Pour water in the water tank carefully.
- In case of any water splash during water pouring, ensure that glass jug and heating platform are dry.
- Do not place empty glass jug on the warm heating platform.
- Use the glass jug only with the coffee maker.
- Use a grounded outlet.

2 At a glance

2.1 Controls and parts

A Water tank cover

B Water level display with MAX marking

C Water tank

D Drip-stop

E Warming plate

F On/Off switch with indicator light

G Permanent filter

H Permanent filter holder

I Glass jug

Accessories

J Coffee measuring spoon

Values stated on your product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory in accordance with the relevant standards. These values may change depending on operational and environmental conditions of the product.

2.2 Special features

The BEKO Coffee Maker is equipped with:

- High quality glass jug with 1.5 liter capacity.
- Permanent filter for continuous use.
- 900 Watt output.
- Automatic Drip-stop function.

2.3 Technical data

This product conforms to the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC , 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Power supply: 220–240 V ~, 50/60 Hz

Power: 900 W

Max. water volume: 1.5 L

Technical and design modifications reserved.

3 Operation

3.1 Preparation

Caution:

- First time use: Run without adding coffee at least 1 time.
- Please follow the steps in the “Brewing Coffee” section from 1 and 3 – 9.

1. Remove all packaging and stickers and dispose of them according to applicable legal regulations.
2. Before using of the appliance for first time, carefully clean all parts that come into contact with water.

(See “Cleaning and care” section).

3. Make sure that the appliance is sitting in an upright position and on a stable, flat, clean, dry, and non-slip surface.

3.2 Brewing coffee

1. open the water tank cover A and use the glass jug J to fill the water tank C with the required amount of water, but do not fill past the ‘max’ mark. The scale on the glass jug is marked in coffee cups, e.g. 4 = 4 cups. Don´t operate the appliance with less than 2 cups of water.

Note

- Use only clean, cold, and fresh drinking water.

2. Fill with the the permanent filter H with the desired amount of ground coffee. To do this, you may use the supplied measuring spoon K.

Note

- As an alternative to the permanent filter H , a suitable paper filter (1 x 4) may also be used, which can be inserted directly into the filter holder I.

3. Close the water tank cover A.
4. Place the glass jug J on the warming plate E.
5. Connect the plug to the wall socket.
6. To turn the appliance on, by selecting the On/Off switch G to the “I” position.
   – The On/Off switch indicator light F illuminates and the brewing process begins.

Notes

- The brewing process can be stopped at any time by selecting the On/Off switch G to the “O” position.
- The appliance is equipped with a drip-stop D located underneath the filter holder I and enables you to briefly remove the glass jug I to pour coffee before the water has finished running through the machine.

Caution

- However make sure to place the glass jug J on the support for glass jug E quickly (max. 30 seconds). Otherwise brewed the coffee from the filter could overflow.
- Remove the glass jug J from the warming plate E , as soon as the brewing process has finished and the glas jug J is filled.

7. To turn the appliance off, select the On/Off switch G to the “O” position.
   – On/Off switch indicator light F and appliance turns off.
8. Disconnect the appliance from the wall socket.

Notes

- If you want to continue the brewing process, repeat the procedure from 1 to 9. Let the appliance cool down between each brewing process

3.3 Hints and tips

- use softened or filtered water to prevent lime build-up.
- Store unused coffee in a cool, dry place. After opening a package of coffee, reseal it tightly to maintain its freshness.
- Do not reuse coffee since this will reduce the flavour the coffee.
- Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavour immediately after brewing.

4 Information

4.1 Cleaning and care

Caution

- Never use petrol, solvents, or abrasive cleaners, or metal object and hard brushes to clean the appliance.
- Never put the appliance or power cord in water or any other liquid.

1. Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
2. Allow the appliance to cool down.
3. Open the water tank cover, remove the permanent filter, and dispose the used coffee grinds.
4. Remove the permanent filter holder [I] by by grasping it from the small handle on the top of the filter.
5. Clean the permanent filter holder [I] by placing under running water and using a small amount of mild cleanser. The permanent filter [H] and glass jug [J] can be cleaned in the upper shelf of the dishwasher or under running water.
6. Use a damp soft cloth and some mild cleanser to clean the exterior of the appliance.
7. Insert the permanent filter holder [I] after cleaning. Ensure to insert it properly into place, otherwise the water tank cover cannot be closed.
8. Replace the permanent filter [H] and glass jug [J].

Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

4.2 Descaling the appliance

Descaling extends the life of your appliance. Descale your coffee machine at least 4 times per year. The period depends on the water hardness of your area. The harder the water is, the more often the appliance has to be descaled.

1. Purchase a suitable descaler from a speciality store. Please ask naming the device.
2. Prior to commencing the descaling process, thoroughly read the manufacturers package insert for the descaling solution. Should the manufacturer's instructions differ from the ones listed below, then follow the manufacturer's instructions.

Note

- You can also use white vinegar and lemon juice in place of descaling solution.

3. Fill the water tank to the MAX marking and add descaling solution.

Mixing ratio: 4 parts water to 1 part descaler.

4. Turn the appliance ON and allow approximately one large coffee cup full run through the appliance.
5. Turn the appliance off.
6. Let the mixture soak for about 15 minutes.
7. Repeat steps 4 – 6.
8. Now turn the appliance on and let the entire mixture run through.
9. Fill the water tank with cold, fresh drinking water and run all the water through.
10. Repeat step 9 one time.
11. Now you may brew coffee again.

4.3 Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

4.4 Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.

Therefore, do not dispose the product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find the closest collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

Veuillez d’abord lire ce manuel!

Chère cliente, cher client,

Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des usines modernes et soumis à des procédures strictes d’assurance qualité, vous donneront des résultats optimaux.

Ce produit a été produit dans des installations modernes et écologiques

CE

Contenu

1 Securite Et Installation 25

2 Aperçu 27

2.1 Commandes et pièces 27
2.2 Caractéristiques 28
2.3 Données techniques. 28

3 Fonctionnement 29

3.1 Préparation 29
3.2 Préparation du café 29
3.3 Conseils et astuces. 29

4 Informations 30

4.1 Nettoyage et entretien. 30
4.2 Détartrage de l'appareil 30
4.3 Conservation 30
4.4 Remarque à caractère environnemental . . .31

1 Securite Et Installation

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !
Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise du socle
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou dans d'autres liquides, ne le laissez pas sous l'eau courante et ne nettoyez pas les éléments dans le lave-vaisselle. Seuls le filtre permanet et le broc en verre peuvent être lavés sans risque dans le lave-vaisselle ou avec de l'eau.
- Débranchez la prise d'alimentation après avoir utilisé l'appareil, avant de de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, évitez de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils électroménager BEKO répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire réparer ou remplacer par un centre de maintenance autorisé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultats d'une manipulation incorrecte.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par les personnes suivantes, enfants inclus: les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, et les personnes ne possédant pas l'expérience et la connaissance suffisantes. Cela ne s'applique plus à ces dernières si on leur apprend l'utilisation de l'appareil ou s'elles l'utilisent sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec les aliments. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».

1 Securite Et Installation

- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, du brûleur électrique ou du four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. La cafetière est conçue pour préparer du café. N'utilisez pas l'appareil pour chauffer d'autres liquies, des nourritures en conserve, pot et bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à l'intérieur ou à proximité des combustibles, des endroits, des matières, et des matériaux inflammables.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Tenez le broc par la poignée car il y a risque de brûlure. Evitez le contact avec des surfaces chaudes le broc en verre devient chaud pendant l'utilisation.
- Ne déplacez pas l'appareil tant que des liquides chauds sont dans le broc en verre ou si l'appareil est toujours chaud.
- N'ouvrez pas le couvercle ou le compartiment du filtre pendant le processus de préparation.
- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus du niveau maximum indiqué.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur.
- Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau potable froide et fraîche.
- Ne mettez de l'eau dans le réservoir que quand l'appareil est débranché.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie extérieure ou un système de télécommande séparé.
- Versez l’eau doucement dans le réservoir.
- En cas d’éclaboussure lors du remplissage, vérifiez que la verseuse en verre et la plate-forme de chauffage sont secs.
- Ne placez pas la verseuse en verre vide sur la plate-forme de chauffage lorsque celle-ci est chaude.
- Utilisez la verseuse en verre uniquement avec la cafetière.
- Utiliser une prise avec mise à la terre.

2 Aperçu

2.1 Commandes et pièces

A Couvercle du réservoir d'eau

B Affiche du niveau d'eau avec signe MAX

C Réservoir à eau

D Anti-goutte

E Plaque chauffante

F Bouton Marche/Arrêt (avec voyant lumineux)

G Filtre permanent

H Compartiment du filtre permanent

I Broc en verre

Accessoires

J Cuiller de mesure du café

Toutes les valeurs affichées sur le produit et sur les notices ont été relevées suite à des mesures en laboratoire réalisées conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation et d'environnement.

2.2 Caractéristiques

La cafetière BEKO est équipée de:

- Récipient en verre de haute qualité d'une capacité de 1.5 litre.
- Filtre permanent pour un usage durable.
- Sortie 900 watt
- Fonction anti-goutte automatique

2.3 Données techniques

Ce produit est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

Alimentation : 220–240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 900 W

Volume water max.: 1.5 L

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

3 Fonctionnement

3.1 Préparation

Attention:

- Première utilisation: Faites fonctionner sans ajouter de café au moins 1 fois.
- Veuillez suivre les étapes du chapitre "Préparation du café de 1 et 3 – 9.

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec l'eau.
   (Voir le chapitre "Nettoyage et entretien").
3. Vérifiez que l'appareil est installé en position verticale, sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.

3.2 Préparation du café

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau [A] et utilisez le broc en verre [J] pour remplir le réservoir d'eau [C] avec la quantité requise d'eau, mais ne dépassez pas le signe "max". Les niveaux du broc en verre sont indiquées en tasse de café, par exemple 4 = 4 tasses. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec moins de deux tasses d'eau.

Remarque

- N'utilisez que de l'eau potable propre, froide et fraîche.

2. Remplissez le filtre permanent [H] avec la quantité désirée de café moulue. Pour ce faire, vous pouvez utiliser la cuiller de mesure fournie [K].

Remarque

- Au lieu du filtre permanent [H] , vous pouvez aussi utiliser un filtre en papier adapté (1x4) en l'insérant dans le compartiment du filtre [I].

3. Fermez le couvercle du réservoir d'eau [A].
4. Mettez le broc en verre [J] sur la plaque chauffante [E].
5. Branchez la prise à la prise murale.
6. Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt [G] position sur la position "I".
   – Le voyant lumineux Marche/Arrêt [F] s'allume et la préparation commence.

Remarques

- Vous pouvez arrêter la préparation à tout moment en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt [G] position sur la position "O".
- L'appareil est équipé d'un anti-goutte [D] situé sous le compartiment du filtre [I] et vous permet d'enlever brièvement le récipient en verre [J] pour verser le café avant que l'eau ait fini de circuler dans la machine.

Attention

- Assurez-vous cependant de placer le broc en verre [J] sur son support [E] rapidement (max. 30 secondes). Sinon, le café pourrait déborder du filtre.

7. Retirez le broc en verre [J] de la plaque chauffante [E], dès que la préparation est achevée et que le verre [J] est rempli.
8. Eteignez l'appareil en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt [G] position sur la position "O".
   – Le voyant lumineux Marche/Arrêt [F] et l'appareil s'éteignent.
9. Débranchez la prise de la prise murale.

Remarques

- Si vous voulez continuer la préparation, répétez les étapes 1 à 9. Laissez l'appareil refroidir entre chaque préparation.

3.3 Conseils et astuces

- Utilisez de l'eau adoucie ou filtrée pour empêcher la formation de calcaire.
- Conservez le café non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café, refermez-le bien pour garder sa fraîcheur.
- Ne réutilisez pas le café car cela réduira son arôme.
- Réchauffer le café n'est pas recommandé car le café obtient son arôme maximal immédiatement après la préparation.

4 Informations

4.1 Nettoyage et entretien

Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais introduire l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez refroidir l'apapreil.
3. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau, enlevez le filtre permanent et jeter le marc du café utilisé.
4. Enlevez le compartiment du filtre permanent [I] en l'attrapant par la petite poignée sur le haut du filtre.
5. Nettoyez le compartiment du filtre permanent [I] en le plaçant sous l'eau courante et en utilisant un peu de détergent doux. Le filtre permanent [H] et le broc en verre [J] peuvent être nettoyés dans le compartiment supérieur du lave-vaisselle ou passés sous l'eau.
6. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.
7. Insérez le compartiment permanent du filtre [I] après nettoyage. Veillez à bien l'insérer à sa place, sinon le réservoir d'eau ne peut être fermé.
8. Replacez le filtre permanent [H] et le broc en verre [J].

Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments l'aide d'une serviette douce.

4.2 Détartrage de l'appareil

Le détartrage allonge la vie de votre appareil. Détartrez votre cafetière au moins 4 fois par an. La période dépend de la dureté de l'eau de votre région. Plus l'eau est dure, plus vous devez détartrer l'appareil souvent.

1. Achetez un détartreur adapté dans une boutique spécialisée. Renseignez-vous en précisant le nom de l'appareil.
2. Avant de commencer le détartrage, lisez attentivement les consignes sur le paquet de la solution de détartrage. Si les instructions du fabricant diffèrent de celles mentionnées ci-dessous, suivez les instructions du fabricant.

Remarque

- Vous pouvez aussi utiliser du vinaigre blanc et du jus de citron à la place de la solution de détartrage.

3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au signe MAX et ajouter le produit de détartrage.
   Proportions: 4 mesures d'eau pour 1 mesure de détartrant.
4. Allumez l'appareil et laissez environ une grande tasse de café pleine circuler dans l'appareil.
5. Éteignez l'appareil.
6. Laissez le mélange tremper environ 15 minutes.
7. Répétez les étapes 4 – 6.
8. Allumez maintenant l'appareil et laissez le mélange circuler.
9. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable froide et fraîche et faites circuler l'eau à l'intérieur.
10. Répetez l'étape 9 une fois.
11. Vous pouvez maintenant recommencer à préparer du café.

4.3 Conservation

Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.

Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

4.4 Remarque à caractère environnemental

Le présent appareil a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés à des fins de recyclage.

Ne le mettez donc pas au rebut aux côtés des déchets domestiques à la fin de sa durée de vie. Nous vous conseillons de l'apporter à un point de collecte pour le recyclage du matériel électrique et électronique. Cette recommandation est indiquée par le symbole de poubelle barrée qui figure sur le produit, dans le manuel d'utilisation, et sur l'emballage.

Veuillez chercher à en savoir plus sur le point de collecte le plus proche de votre localité.

Aidez-nous à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель!

Мы надеемся, что данное изделие, изготовленное на современном производстве и прошедшее тщательный контроль качества, обеспечит вам наилучшие результаты.

Поэтому мы рекомендуем вам внимательно прочесть это руководство, прежде чем приступить к эксплуатации изделия, и сохранить его для дальнейшего использования в справочных целях.

Это изделие было произведено на экологически безопасном заводе, не причиняющего вреда природе.

CE

Содержание

1 безопасность и установка 62

2 Общее Описание 64

2.1 Элементы управления и детали 64
2.2 Особенности. 65
2.3 Технические данные 65

3 Эксплуатация 66

3.1 Подготовка 66
3.2 Приготовление кофе 66
3.3 Полезные советы 67

4 Информация 68

4.1 Чистка и уход 68
4.2 Удаление накипи 68
4.3 Хранение. 69
4.4 Примечание по охране окружающей среды 69

1 БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте эту инструкцию! Во избежание повреждений в результате ненадлежащего использования соблюдайте инструкции по технике безопасности!
Сохраните инструкцию для дальнейшего использования в справочных целях. В случае передачи электроприбора другому лицу необходимо передать и эту инструкцию.

- Данный электроприбор предназначен только для бытового применения. Он не предназначен для профессионального использования.
- Не пользуйтесь электроприбором на открытом воздухе и в ванной комнате.
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на паспортной табличке, напряжению в местной электросети. Единственным способом отключения электроприбора от электросети является извлечение штепсельной вилки из розетки.
- Для дополнительной защиты данный электроприбор следует подключить к бытовому автоматическому защитному выключателю с номиналом не более 30 мА. За консультацией обратитесь к мастеру-электрику.
- Не погружайте электроприбор, шнур питания или штепсельную вилку в воду или другие жидкости, а также не подставляйте их под проточную воду и не мойте компоненты изделия в посудомоечной машине. Промывать водой или мыть в посудомоечной машине можно только постоянный фильтр и стеклянный кувшин.
- Вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети после использования, перед чисткой, перед тем, как покинуть помещение или в случае неисправности. Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур питания.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями и берегите его от открытого огня.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или прибор повреждены.
- Бытовые электроприборы БЕКО соответствуют всем действующим стандартам безопасности. Во избежание опасных ситуаций ремонт или замена неисправного электроприбора или шнура питания должны производиться авторизованным сервисным центром. Неправильно или неквалифицированно выполненные ремонтные работы могут привести к ситуациям, опасным для пользователя.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор. В случае неисправности вследствие неправильного обращения с электроприбором гарантийные рекламации не принимаются.
- Храните электроприбор в недоступном для детей месте.
- Запрещается пользоваться электроприбором следующим лицам, в том числе детям: лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющим достаточного опыта и знаний. Они могут пользоваться электроприбором, только если они проинструктированы о порядке его использования, или находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Всегда следует наблюдать за детьми, чтобы они не играли с прибором.

1 БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

- Не оставляйте работающий электроприбор без присмотра. Рекомендуется соблюдать предельную осторожность при использовании электроприбора в непосредственной близости от детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
- Перед первым использованием электроприбора тщательно промойте все детали, непосредственно соприкасающиеся с водой. Подробные сведения см. в разделе «Чистка и уход».
- Подключать электроприбор к электросети и присоединять принадлежности можно только после того, как сам прибор и все принадлежности полностью высохнут.
- Не используйте электроприбор и не кладите его компоненты на горячие поверхности, такие как газовая плита, электрическая плита или нагретый духовой шкаф, а также в непосредственной близости от них.
- Используйте электроприбор только по прямому назначению. Кофеварка предназначена для приготовления кофе. Не используйте ее для разогрева других жидкостей, а также продуктов в консервах, банках и бутылках.
- Запрещается пользоваться электроприбором во взрывоопасных местах и вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов.
- Используйте с кофеваркой только компоненты, входящие в комплект поставки.
- Не прикасайтесь к электроприбору влажными или мокрыми руками.
- Кофеварку следует устанавливать только на устойчивой, ровной, чистой, сухой и нескользкой поверхности.
- Примите необходимые меры, чтобы во время работы прибора нельзя было случайно потянуть за шнур питания или споткнуться об него.
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легко доступна.
- Во избежание ожогов берите стеклянный кувшин только за ручку. Не прикасайтесь к горячим поверхностям; во время работы стеклянный кувшин сильно нагревается.
- Не перемещайте кофеварку, пока горячая жидкость находится в стеклянном кувшине, а также если прибор еще не остыл.
- Не открывайте крышку или держатель фильтра во время приготовления кофе.
- Не наполняйте кофеварку выше отметки максимального уровня.
- Ни в коем случае не включайте кофеварку без воды.
- Наливайте в электроприбор только холодную пресную питьевую воду.
- Наливайте воду в кофеварку только тогда, когда она отключена от электросети.
- Возможность работы кофеварки с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления не предусмотрена.
- Наливайте воду в резервуар осторожно.
- В случае разбрызгивания воды при наливании вытрите насухо стеклянный кувшин и платформу подогрева.
- Не ставьте пустой стеклянный кувшин на теплую платформу подогрева.
- Используйте стеклянный кувшин только с кофеваркой.
- Используйте заземленную розетку.

2 Общее Описание

2.1 Элементы управления и детали

A Крышка резервуара для воды
B Указатель уровня воды с отметкой максимального уровня (MAX)
C Резервуар для воды
D Противокапельная система
E Платформа подогрева
F Выключатель с индикаторной лампочкой.
G Постоянный фильтр
H Держатель постоянного фильтра
I Стеклянный кувшин

Принадлежности
J Мерная ложка для кофе

Все значения, указанные на изделии и в печатных буклетах, получены при измерениях в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти значения зависят от условий окружающей среды и эксплуатации изделия.

2.2 Особенности

Характеристики кофеварки БЕКО:

- Кувшин из высококачественного стекла емкостью 1,5 литра.
- Постоянный фильтр для многоразового использования.
- Мощность 900 Вт.
- Автоматическая противокапельная система.

2.3 Технические данные

Данное изделие соответствует требованиям Директив ЕС 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

Электропитание: 220–240 В ~, 50/60 Гц

Мощность: 900 Вт

Макс. количество воды: 1,5 л

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.

3 Эксплуатация

3.1 Подготовка

Внимание!

- Первое использование: вскипятите воду без кофе не менее 1 раз.
- Для этого выполните действия, описанные в разделе «Приготовление кофе», начиная с пункта 1, а также 3 – 9.

1. Удалите все упаковочные материалы и наклейки, утилизируйте их в соответствии с действующими нормами и правилами.
2. Перед первым использованием тщательно промойте все детали, непосредственно соприкасающиеся с водой. (См. раздел «Чистка и уход»).
3. Убедитесь, что кофеварка установлена в вертикальном положении на устойчивой, ровной, чистой, сухой и нескользкой поверхности.

3.2 Приготовление кофе

1. Откройте крышку резервуара для воды A и с помощью стеклянного кувшина J налейте в резервуар C нужное количество воды, не превышая отметку максимального уровня («max»). На стеклянном кувшине имеются отметки количества чашек кофе, например, 4 = 4 чашки. Не включайте кофеварку, если количество воды в ней меньше, чем для 2 чашек.

Примечание

- Используйте только чистую, холодную, пресную питьевую воду.

2. Добавьте в постоянный фильтр H нужное количество молотого кофе. Для этого можно использовать входящую в комплект мерную ложку K.

Примечание

- Вместо постоянного фильтра H можно использовать соответствующий бумажный фильтр (1 x 4), который вставляется непосредственно в держатель фильтра I.

3. Закройте крышку резервуара для воды A.
4. Установите стеклянный кувшин J на платформу подогрева E.
5. Вставьте вилку в розетку электросети.
6. Включите кофеварку выключателем G, установив его в положение «I».
   – Загорится индикаторная лампочка выключателя F, и начнется процесс приготовления кофе.

Примечания

- Процесс приготовления можно остановить в любое время, установив выключатель G в положение «O».
- Кофеварка оснащена противокапельной системой D, расположенной под держателем фильтра I . Это позволяет на короткое время снять стеклянный кувшин J и налить кофе, не дожидаясь, пока через фильтр пройдет вся вода из резервуара.

Внимание!

- Вместе с тем, постарайтесь поскорее (в течение максимум 30 секунд) поставить стеклянный кувшин J обратно на подставку E. В противном случае из фильтра может вылиться приготовленный кофе.

7. Снимите стеклянный кувшин J с платформы подогрева E, как только завершится процесс приготовления кофе и наполнится стеклянный кувшин J.
8. Чтобы выключить кофеварку, установите выключатель G в положение «O».
   – Индикаторная лампочка выключателя F погаснет, и прибор выключится.
9. Извлеките шнур питания из розетки электросети.

Примечания

- Если вы хотите продолжить процесс приготовления кофе, повторите действия с 1 по 9. Дайте кофеварке остыть после каждого цикла приготовления кофе.

3.3 Полезные советы

- Для предотвращения образования накипи используйте умягченную или профильтрованную воду.
- Храните неиспользуемый кофе в прохладном сухом месте. После открытия упаковки с кофе плотно закройте ее, чтобы сохранить свежесть кофе.
- Не используйте кофе повторно, так как при этом его аромат ухудшается.
- Не рекомендуется повторно разогревать кофе, так как наилучший аромат кофе достигается сразу после приготовления.

4.1 Чистка и уход

Внимание!

- Не используйте для чистки электроприбора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, а также металлические и жесткие щетки.
- Ни в коем случае не погружайте электроприбор и шнур питания в воду или другую жидкость.

1. Выключите электроприбор и извлеките шнур питания из розетки электросети.
2. Подождите, пока кофеварка остынет.
3. Откройте крышку резервуара для воды, достаньте постоянный фильтр и выбросьте кофейную гущу.
4. Извлеките держатель I постоянного фильтра, захватив его за небольшую ручку в верхней части фильтра.
5. Промойте держатель постоянного фильтра I под проточной водой с небольшим количеством мягкого моющего средства. Постоянный фильтр H и стеклянный кувшин J можно мыть на верхней полке посудомоечной машины или под проточной водой.
6. Вытрите корпус кофеварки снаружи влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства.
7. После чистки вставьте держатель постоянного фильтра I на место. Убедитесь в том, что он плотно вставлен, иначе резервуар для воды нельзя будет закрыть.
8. Установите на место постоянный фильтр H и стеклянный кувшин J.

Примечание

- Перед использованием кофеварки после чистки тщательно вытрите все детали мягким полотенцем.

4.2 Удаление накипи

Регулярное удаление накипи продлевает срок службы электроприбора. Кофеварку следует очищать от накипи не реже 4 раз в год. Периодичность зависит от жесткости воды в вашей местности. Чем жестче вода, тем чаще следует очищать кофеварку от накипи.

1. Приобретите в специализированном магазине соответствующее средство для удаления накипи. При покупке укажите, что вам нужно средство для кофеварок.
2. Прежде чем приступать к удалению накипи, внимательно прочитайте инструкцию изготовителя на упаковке. Если инструкция изготовителя отличается от приведенной в этом разделе, следуйте инструкции изготовителя.

Примечание

- Вместо раствора для удаления накипи можно также использовать белый уксус и лимонный сок.

3. Наполните резервуар водой до отметки MAX и добавьте раствор для удаления накипи.
   Концентрация раствора: 4 части воды на 1 часть средства для удаления накипи.
4. Включите электроприбор и подождите, пока через кофеварку протечет примерно одна большая кофейная чашка раствора.
5. Выключите кофеварку.
6. Оставьте раствор в кофеварке примерно на 15 минут.
7. Повторите действия 4 – 6.
8. Включите электроприбор и дайте всей смеси протечь через кофеварку.
9. Наполните резервуар холодной чистой пресной питьевой водой и дождитесь, пока она полностью протечет.
10. Повторите действие 9 один раз.
11. Теперь можно снова готовить кофе.

4.3 Хранение

Если вы не собираетесь пользоваться электроприбором в течение длительного времени, поместите его на хранение. Прибор должен быть абсолютно сухим, а шнур питания должен быть вынут из розетки электросети.
Храните прибор в сухом прохладном месте.
Храните прибор в недоступном для детей месте.

4.4 Примечание по охране окружающей среды

Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые пригодны для вторичной переработки и утилизации.

Поэтому после окончания срока эксплуатации изделия не выбрасывайте его с обычными бытовыми отходами. Его следует сдать на соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. На это указывает символ на изделии, в руководстве по эксплуатации и на упаковке.
За сведениями о местонахождении ближайших пунктов сбора обратитесь в местные органы власти.
Способствуйте защите окружающей среды путем переработки изделий, вышедших из эксплуатации.

BKK 3008 KM

صانعة القهوة
دليل المستخدم

BEKO

اقرأ هذا الدليل قبل بدء تشغيل المنتج!

عزيزي العميل،

نأمل أن يعطيك المنتج الخص بك نتائج جيدة جداً، حيث أنه قد تم تصنيعه في مرافق حديثة ومر عبر إجراءات رقابة جودة صارمة.

ننصحك بقراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام المنتج الخاص بك والحفاظ عليه كمرجع مستقبلي.

تم إنتاج هذا المنتج في مرافق حديثة، وصديقة للبيئة

CE

1 السلامة والإعداد 4-5

2 نبذة مختصرة 6-7

2.1 أدوات التحكم والأجزاء 6
2.2 المزايا الخاصة 7
2.3 البيانات الفنية 7

3 التشغيل 8

3.1 الإعداد. 8
3.2 تحضير القهوة 8
3.3 التلميحات والنصائح 8

4 المعلومات 9-10

4.1 التنظيف والعناية 9
4.2 إزالة الترسبات من الجهاز 9
4.3 التخزين 10
4.4 ملاحظات بيئية 10

يرجى قراءة دليل التعليمات هذا بالكامل قبل استخدام هذا الجهاز! اتبع جميع تعليمات السلامة لتجنب التلف بسبب الاستخدام غير المناسب!

حافظ على دليل التعليمات للرجوع إليه مستقبلاً. إذا تم إعطاء الجهاز للغير، فيجب أيضًا تسليمه دليل التعليمات.

- هذا الجهاز مُعد للاستخدام المنزلي فقط. الجهاز غير مصمم للاستخدام المهني.
- لا تستخدم الجهاز بالخارج أو في الحمام.
- تفحص ما إذا كان جهد التيار على ملصق التصنيف يتوافق مع التيار المحلي لديك. الطريقة الوحيدة لفصل الجهاز عن التيار هي سحب القابس من المقبس.
- وللمزيد من الحماية، يجب توصيل الجهاز بقاطع دائرة لحماية عطل التيار المنزلي بما لا يزيد عن 30 ميلي أمبير. استشر الكهربائي للنصيحة.
- لا تغمر الجهاز، أو كابل الطاقة، أو قابس الطاقة في المياه أو أي سوائل أخرى، ولا تمسكه تحت المياه الجارية ولا تقم بتنظيف الأجزاء في غسالة الأطباق. يمكن فقط تنظيف المرشح الدائم والإبريق الزجاجي بأمان في غسالة الأطباق أو بالمياه.
- عليك فصل قابس الطاقة بعد استخدام الجهاز، وقبل تنظيف الجهاز، وقبل ترك الغرفة أو عند حدوث عطب. لا تقم بنزع قابس الطاقة عبر شد الكابل.
- قم بحماية كابل الطاقة من التلف وذلك بعدم الضغط عليه أو ثنيه أو حكه بالحواف الحادة. حافظ على الكابل بعيدًا عن الأسطح الساخنة وألسنة اللهب المكشوفة.
- لا تستخدم كابل تمديد مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب.
- تتوافق أجهزة BEKO المنزلية مع معايير سلامة الأجهزة، وبالتالي لا يتم إصلاح كابل الطاقة أو الجهاز عند تلفه سوى من خلال مركز الخدمة المعتمد لتجنب أي خطر. أعمال الإصلاح الخاطئة أو غير المؤهلة قد تتسبب في خطر على المستخدم.
- لا تقم بتفكيك الجهاز تحت آية ظروف. لن يتم قبول أي دعاوى ضمان بسبب الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام.
- حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قِبل الأشخاص التاليين، بما فيهم الأطفال: الأشخاص ذوي الإعاقة البدنية أو الحسية أو الذهنية أو الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة. يستثنى الأشخاص السابقين إذا تم إرشادهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز أو قاموا باستخدام الجهاز تحت إشراف الشخص المسؤول عن سلامتهم. ينبغي مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمنتج.
- لا تترك الجهاز بدون رقابة طالما أنه قيد الاستخدام. يوصى بتوخي الحذر البالغ عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال أو الافراد ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو الذهنية.
- قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، عليك تنظيف جميع الأجزاء التي تتصل بالماء بعناية. يرجى الرجوع إلى التفاصيل في قسم "التنظيف والعناية".
- جفف الجهاز وجميع الملحقات قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تقم أبدًا بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة مثل مواقد الغاز، وألواح التسخين، أو أفران التسخين.
- لا تستخدم الجهاز لغرض بخلاف الغرض المُعد من أجله. صانعة القهوة مُصممة لتحضير القهوة. لا تستخدم الجهاز في تسخين أي سوائل أخرى أو الأغذية المعلبة والمعبأة في برطمانات أو زجاجات.

- لا تستخدم الجهاز في أو بالقرب من الأماكن والمواد القابلة للاحتراق، أو سريعة الاحتراق.
- عليك تشغيل الجهاز مع الأجزاء المقدمة معه فقط.
- لا تستخدم الجهاز ويداك مبتلتان.
- عليك دائمًا استخدام الجهاز على سطح مستقر، ومستو، ونظيف، وجاف وغير منزلق.
- تأكد من عدم وجود خطر سحب كابل الطاقة مصادفة أو عدم إمكانية تعثر أحد به عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- ضع الجهاز بطريقة يسهل من خلالها الوصول للقابس.
- أمسك الإبريق الزجاجي بواسطة المقبض فقط لتجنب خطر الاحتراق. تجنب الاتصال بالأسطح الساخنة؛ حيث أن الإبريق الزجاجي يصبح دافئًا أثناء الاستخدام.
- لا تقم بتحريك الجهاز طالما هناك سوائل ساخنة في الإبريق الزجاجي أو عندما يكون الجهاز ساخنًا.
- لا تفتح الغطاء أو حامل المرشح أثناء عملية إعداد القهوة.
- لا تقم أبدأ بملء الجهاز أعلى من مستوى مؤشر الحد الأقصى.
- لا تقم أبدًا بتشغيل الجهاز دون وجود مياه بداخله.
- قم بتعبئة الجهاز بالمياه الباردة ومياه الشرب النظيفة فقط.
- ضع المياه في الخزان عندما يتم نزع قابس الجهاز فقط.
- لا يجب تشغيل الجهاز مع مؤقت ساعة خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- صب المياه في خزان المياه بعناية.
- في حالة تناثر المياه أثناء الصب، تأكد من جفاف الإبريق الزجاجي وقاعدة التسخين.
- لا تضع الإبريق الزجاجي الفارغ على قاعدة التسخين الدافئة.
- استخدم الإبريق الزجاجي مع صانعة القهوة فقط.
- استخدم منفذ به طرف ارضي

2.1 أدوات التحكم والأجزاء

A غطاء خزان المياه

B عرض مستوى المياه مع علامة الحد الأقصى

C خزان المياه

D خاصية منع التنقيط

E قاعدة التسخين

F مفتاح التشغيل/الإيقاف مع ضوء المؤشر

G المرشح الدائم

H حامل المرشح الدائم

I إبريق من الزجاج

الاكسسوارات

J ملعقة قياس القهوة

تم الحصول على القيم الموضحة على ملصقات منتجك أو في المستندات المصاحبة له معملياً وفقاً للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم وفقاً للظروف التشغيلية والبيئية للمنتج.

2.2 المزايا الخاصة

صانعة القهوة BEKO مزودة بـ:

- إبريق من الزجاج عالي الجودة بسعة 1,5 لتر.
- مرشح دائم للاستخدام المستمر.
- قدرة تصل إلى 900 وات.
- خاصية منع التنقيط التلقائي.

2.3 البيانات الفنية

هذا الجهاز يتوافق مع التوجيهات الأوروبية EC, 2006/95/EC/2004/108 و EC/2009/125وEU/2011/65

مزود الطاقة: 220–240 فولت ~، 60/50 هرتز

الطاقة: 900 وات

الحجم. الأقصى للمياه: 1,5 لتر

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

3.1 الإعداد

تحذير:

- الاستخدام لأول مرة: قم بتشغيل الجهاز دون إضافة القهوة أربع مرات على الأقل.
- اتبع الخطوات في قسم "تحضير القهوة" من 1 و3 إلى 9.

1. عليك إزالة جميع العبوات والملصقات والتخلص منها وفقًا للتشريعات القانونية السارية.
2. قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، عليك تنظيف جميع الأجزاء التي تتصل بالماء بعناية.

(راجع قسم "التنظيف والعناية")

3. تأكد من ثبات الجهاز في وضع عمودي على سطح مستقر، ومستو، ونظيف، وجاف، وغير منزلق.

3.2 تحضير القهوة

1. افتح غطاء خزان المياه A واستخدم الإبريق الزجاجي J لتعبئة خزان المياه ☐ بالكمية المطلوبة من المياه، ولكن لا تقم بملء الخزان فوق علامة "الحد الأقصى". العلامات على مقياس الإبريق الزجاجي تشير إلى عدد أكواب القهوة، على سبيل المثال: 4 = 4 أكواب. لا تقم بتشغيل الجهاز بوجود أقل من كوبين من الماء.

مُلاحظة:

- استخدم المياه النظيفة والباردة والصالحة للشرب فقط.

2. قم بتعبئة المرشح الدائم H بالكمية المطلوبة من القهوة المطحونة. لفعل ذلك، قد تستخدم ملعقة القياس المزود بها الجهاز K.

مُلاحظة:

- وبديلاً عن المرشح الدائم H ، يمكن أيضًا استخدام مرشح من الورق المناسب (1 × 4)، حيث يمكن إدخاله مباشرةً في حامل الفلتر I.

3. أغلق غطاء خزان المياه A.
4. ضع الإبريق الزجاجي J على قاعدة التسخين E.
5. أدخل القابس في مقبس الحائط.
6. لتشغيل الجهاز، عن طريق تحريك مفتاح التشغيل/الإيقاف ☐ إلى الوضع "I".
– يُضئ مصباح مؤشر مفتاح التشغيل/الإيقاف F وتبدأ عملية إعداد القهوة.

مُلاحظات

- يمكن أن تتوقف عملية إعداد القهوة في أي وقت، عن طريق تحريك مفتاح التشغيل/الإيقاف G إلى الوضع "O".
- الجهاز مزود بأداة منع التنقيط D والتي توجد أسفل حامل المرشح ☐ وتمكنك من إزالة الإبريق الزجاجي بشكل مباشر I لصب القهوة قبل انتهاء جريان الماء خلال الجهاز.

تحذير

- وبالرغم من ذلك، تأكد من وضع الإبريق الزجاجي J على حامل الإبريق الزجاجي E سريعًا (بحد أقصى 30 ثانية). وإلا قد تتدفق القهوة من المرشح.
- قم بإزالة الإبريق الزجاجي J من قاعدة التسخين E وذلك بمجرد انتهاء عملية تحضير القهوة وامتلاء J الإبريق الزجاجي.

7. لإيقاف تشغيل الجهاز، عن طريق تحريك مفتاح التشغيل/الإيقاف G إلى الوضع "O".
– قم بتشغيل/إيقاف مفتاح ضوء المؤشر F وسوف يتم إيقاف الجهاز.
8. افصل القابس من مقبس الحائط.

مُلاحظات

- إذا كنت ترغب في استمرار عملية تحضير القهوة، وكرر الخطوات من 1 إلى 9. اترك الجهاز ليبرد بين كل عملية من عمليات تحضير القهوة.

3.3 التلميحات والنصائح

- استخدم المياه النقية أو المفلترة لمنع تراكم الكلس.
- عليك تخزين القهوة غير المستخدمة في مكان بارد وجاف. بعد فتح عبوة القهوة، قم بإعادة إغلاقها بإحكام للحفاظ على النكهة الطازجة.
- لا تقم بإعادة استخدام القهوة، حيث أن هذا سوف يقلل من نكهة القهوة.
- لا ننصح بإعادة تسخين القهوة، حيث تكون نكهة القهوة في أحسن حالاتها بعد انتهاء التحضير مباشرةً.

4.1 التنظيف والعناية

تحذير

- يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.
- لا تضع الجهاز أو كابل الطاقة في المياه أو أي سائل آخر.

1. عليك إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من المقبس الحائطي.
2. اترك الجهاز ليبرد.
3. افتح غطاء خزان المياه، وقم بإزالة المرشح الدائم وتخلص من حبيبات القهوة التي تم استخدامها.
4. أزل حامل المرشح الدائم I عن طريق نزعه من المقبض الصغير الموجود أعلى المرشح.
5. قم بتنظيف حامل المرشح الدائم I بوضعه تحت المياه الجارية واستخدام كمية قليلة من منظف لطيف. بالنسبة للمرشح الدائم H والإبريق الزجاجي J فيمكن تنظيفهم في الرف العلوي لغسالة الأطباق أو تحت المياه الجارية.
6. استخدم قطعة قماش رطبة مع قليلٍ من منظف لطيف لتنظيف الجزء الخارجي من الجهاز.
7. أدخل حامل المرشح الدائم I بعد التنظيف. تأكد من إدخاله في مكانه على النحو الصحيح، وإلا لن تتمكن من غلق غطاء الخزان.
8. أعد المرشح الدائم ☐ والإبريق الزجاجي J.

مُلاحظة:

- قبل استخدام الجهاز بعد التنظيف، عليك تجفيف جميع الأجزاء بعناية باستخدام منشفة.

4.2 إزالة الترسبات من الجهاز

إزالة الترسبات يطيل عمر الجهاز. قم بإزالة الترسبات من ماكينة القهوة 4 مرات سنويًا على الأقل. تتوقف فترة إزالة الترسبات على نقاء المياه في منطقتك. كلما ازدادت درجة عسر المياه، زاد عدد مرات إزالة الترسبات من الجهاز.

1. قم بشراء مزيل ترسبات مناسب من متجر متخصص. يُرجى طلب تسمية الجهاز.
2. قبل البدء في عملية إزالة الترسبات، يُرجى قراءة النشرة الداخلية الخاصة بجهة تصنيع محلول إزالة الترسبات بعناية. إذا اختلفت تعليمات جهة التصنيع مع التعليمات المذكورة أدناه، فاتبع تعليمات جهة التصنيع.

مُلاحظة:

- يمكنك استخدام الخل الأبيض وعصير الليمون بدلاً من محلول إزالة الترسبات.

3. عليك تعبئة خزان المياه حتى علامة "الحد الأقصى" وأضف محلول إزالة الترسبات.

نسبة الخلط: 4 وحدات من المياه مع وحدة من مزيل الترسبات.

4. قم بتشغيل الجهاز، وضع ما يقرب من فنجان من القهوة المملوء في الجهاز.
5. عليك إيقاف تشغيل الجهاز.
6. اترك الخليط منقوعًا لمدة 15 دقيقة.
7. كرر الخطوات من 4 إلى 6.
8. والآن، قم بتشغيل الجهاز واترك الخليط بالكامل يتحرك داخل الجهاز.
9. قم بتعبئة خزان المياه بالماء البارد والنظيف الصالح للشرب و دع الماء يغلي في الجهاز.
10. كرر الخطوة 9 أربع مرات.
11. والآن يمكنك تحضير القهوة مرة أخرى.

4.3 التخزين

إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية. تأكد من نزع قابس الجهاز وجفافه تماماً.

عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف. حافظ على الجهاز دائماً بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

4.4 ملاحظات بيئية

هذا المنتج مصنوع من أجزاء ومواد عالية الجودة والتي يمكن إعادة استخدامها كما أنها مناسبة لإعادة التدوير.

ولذلك، لا تتخلص من المنتج في النفايات المنزلية العادية مع انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. هذا الأمر مشار إليه بهذا الرمز على الجهاز، و في دليل التشغيل، وفي العبوة.

يُرجى البحث عن أقرب نقاط تجميع يتم تشغيلها من قبل السلطة المحلية في بلدك.

ساعد على حماية البيئة بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.